

A Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlésének 2023. május 23-i ülése 5. számú napirendi pontja

Javaslat a Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat kulturális közfeladat ellátására vonatkozó 2023. évi kezdeményezésére beérkezett programokkal kapcsolatos együttműködési megállapodások megkötésére

Előadó: Féhr György, a Közgyűlés elnöke

Tisztelt Közgyűlés!

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nektv.) 115. § f) pontja szerint **a nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata** a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával kapcsolatos feladatok ellátása. A Nektv. 115. § g) pontja alapján szintén kötelező közfeladat a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösséghez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése.

A Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlése kötelező közfeladata teljesítése érdekében már több alkalommal élt **kezdeményezéssel** az illetékességi területén működő német nemzetiségi civil szervezetek és nemzetiségi önkormányzatok felé. A Közgyűlés olyan tevékenységeket, programokat vállalt fel kötelező közfeladatai között, melyek **a német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgálják.**

Az aktuális kezdeményezés nyomán jelenleg hét **együttműködési szándékról** kaptunk jelzést.

1. Megkeresésében a **Szekszárdi Babits Mihály Általános Iskola** két felső tagozatos osztály számára nemzetiségi kirándulás megszervezéséhez kér együttműködést, melynek megvalósításához 190.000,-Ft összegre van szükségük. A két napos kirándulás Ausztriába indul (2023. június 02-03.).
2. Megkeresésében a **Felsőnánai Német Nemzetiségi Önkormányzat**
 - a. sváb hagyományőrző szalámi, bor és gőzgombóc-os lecsófesztivál megszervezéséhez kér együttműködést, melynek megvalósításához 190.000,-Ft összegre van szükségük, melyet 2023. július 15-én rendeznek, valamint
 - b. hagyományőrző sváb disznóvágás megszervezéséhez kér együttműködést, melynek megvalósításához 140.000,-Ft összegre van szükségük, melyet 2023. november 11-én tartanak Felsőnánán.
3. Megkeresésében a **Kisdorogi Német Hagyományőrző Egyesület** kórustalálkozó megszervezéséhez kér együttműködést, melynek megvalósításához 190.000,-Ft összegre van szükségük. A Kórusfesztivál 2023. június 03-án kerül megrendezésre.
4. Megkeresésében a **Bonyhádi Német Önkormányzat** színházi előadás megszervezéséhez kér együttműködést. A Deutsche Bühne „Schweres Gepäck” című darabját szeretnék Bonyhádon bemutatni, melynek megvalósításához 300.000,-Ft összegre van szükségük. Az előadás tervezett időpontja 2023. május 30.
5. Megkeresésében **Varsád Község Német Nemzetiségi Önkormányzata** nemzetiségi nap megszervezéséhez kér együttműködést, melynek megvalósításához 350.000,-Ft összegre van szükségük. A rendezvényre 2023. június 10-én kerül sor.
6. Megkeresésében a **Német Nemzetiségi Önkormányzat Szakadát** a német őslakosság betelepítésének 300 éves évfordulója alkalmából tervezett rendezvény megszervezéséhez kér együttműködést, melynek megvalósulásához 190.000,-Ft összegre van szükségük. A rendezvény 2023. június 17-18. napján lesz.

Az együttműködést a fenti programok esetében támogatom. A rendelkezésre álló pénzügyi kereteket, a kulturális felhívásban előírt maximális keretösszeget (190.000,-Ft), a korábbi években megkötött együttműködési megállapodásokat, valamint a kulturális felhívás 2023. novemberéig tartó időtartamát figyelembe véve a kiadások átvállalását viszont az alábbiak szerint javaslom elfogadásra:

1. Szekszárdi Babits Mihály Általános Iskola – 100.000 Ft (tekintettel arra, hogy az intézménnyel a korábbi években is kötöttünk már megállapodást).
2. Felsőnárai Német Nemzetiségi Önkormányzat (lecsófesztivál) – 50.000 Ft.
3. Felsőnárai Német Nemzetiségi Önkormányzat (disznóvágás) – 50.000 Ft (tekintettel arra, hogy az önkormányzat rendezvényeit már több éve folyamatosan támogatjuk).
4. Kisdorogi Német Hagyományőrző Egyesület – 190.000 Ft.
5. Bonyhádi Német Önkormányzat – 190.000 Ft.
6. Varsád Község Német Nemzetiségi Önkormányzata – 190.000 Ft.
7. Német Nemzetiségi Önkormányzat Szakadát – 190.000 Ft.

Kérem a Tisztelt Közgyűlést, hogy szíveskedjen az előterjesztést megtárgyalni, és döntést hozni a támogatási kérelmekről.

Határozati javaslat:

I. A Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlésének .../2023. (V.23.) közgyűlési határozata a Szekszárdi Babits Mihály Általános Iskolával kötendő együttműködési megállapodás jóváhagyásáról:

1. A Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlése a Szekszárdi Babits Mihály Általános Iskolával kötendő együttműködési megállapodást a határozat mellékletét képező tartalommal jóváhagyja. A Közgyűlés a 2023. június 2-3-i nemzetiségi kirándulás költségeiből legfeljebb **bruttó 100 000 Forint** összegű kiadást finanszíroz a 2023. évi feladatalapú és/vagy a 2023. évi működési támogatás terhére, az együttműködési megállapodásban foglalt eljárásrend szerint.
2. A Közgyűlés felhatalmazza a Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökét az együttműködési megállapodás aláírására, a program megszervezésére és a vállalt kiadások kifizetésére.

Felelős: Féhr György, a Közgyűlés elnöke

Határidő: azonnal

II. A Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlésének .../2023. (V.23.) közgyűlési határozata a Felsőnárai Német Nemzetiségi Önkormányzattal kötendő együttműködési megállapodás jóváhagyásáról:

1. A Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlése a Felsőnárai Német Nemzetiségi Önkormányzattal kötendő együttműködési megállapodást a határozat mellékletét képező tartalommal jóváhagyja. A Közgyűlés a sváb hagyományőrző szalámi, bor és gőzgombóc-os lecsófesztivál megszervezésének költségeiből legfeljebb **bruttó 50 000 Forint** összegű kiadást finanszíroz a 2023. évi feladatalapú és/vagy a

2023. évi működési támogatás terhére, az együttműködési megállapodásban foglalt eljárásrend szerint.

2. A Közgyűlés felhatalmazza a Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökét az együttműködési megállapodás aláírására, a program megszervezésére és a vállalt kiadások kifizetésére.

Felelős: Féhr György, a Közgyűlés elnöke

Határidő: azonnal

III.

A Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlésének .../2023. (V.23.) közgyűlési határozata a Felsőánai Német Nemzetiségi Önkormányzattal kötendő együttműködési megállapodás jóváhagyásáról:

1. A Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlése a Felsőánai Német Nemzetiségi Önkormányzattal kötendő együttműködési megállapodást a határozat mellékletét képező tartalommal jóváhagyja. A Közgyűlés a hagyományőrző sváb disznóvágás megszervezésének költségeiből legfeljebb **bruttó 50 000 Forint** összegű kiadást finanszíroz a 2023. évi feladatalapú és/vagy a 2023. évi működési támogatás terhére, az együttműködési megállapodásban foglalt eljárásrend szerint.
2. A Közgyűlés felhatalmazza a Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökét az együttműködési megállapodás aláírására, a program megszervezésére és a vállalt kiadások kifizetésére.

Felelős: Féhr György, a Közgyűlés elnöke

Határidő: azonnal

IV.

A Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlésének .../2023. (V.23.) közgyűlési határozata a Kisdorogi Német Hagyományőrző Egyesülettel kötendő együttműködési megállapodás jóváhagyásáról:

1. A Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlése a Kisdorogi Német Hagyományőrző Egyesülettel kötendő együttműködési megállapodást a határozat mellékletét képező tartalommal jóváhagyja. A Közgyűlés a Kórustalálkozó megszervezésének költségeiből legfeljebb **bruttó 190 000 Forint** összegű kiadást finanszíroz a 2023. évi feladatalapú és/vagy a 2023. évi működési támogatás terhére, az együttműködési megállapodásban foglalt eljárásrend szerint.
2. A Közgyűlés felhatalmazza a Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökét az együttműködési megállapodás aláírására, a program megszervezésére és a vállalt kiadások kifizetésére.

Felelős: Féhr György, a Közgyűlés elnöke

Határidő: azonnal

V.

A Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlésének .../2023. (V.23.) közgyűlési határozata a Bonyhádi Német Önkormányzattal kötendő együttműködési megállapodás jóváhagyásáról:

1. A Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlése a Bonyhádi Német Önkormányzattal kötendő együttműködési megállapodást a határozat mellékletét képező tartalommal jóváhagyja. A Közgyűlés a DBU színházi előadás megszervezésének költségeiből legfeljebb **bruttó 190 000 Forint** összegű kiadást finanszíroz a 2023. évi feladatalapú és/vagy a 2023. évi működési támogatás terhére, az együttműködési megállapodásban foglalt eljárásrend szerint.
2. A Közgyűlés felhatalmazza a Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökét az együttműködési megállapodás aláírására, a program megszervezésére és a vállalt kiadások kifizetésére.

Felelős: Féhr György, a Közgyűlés elnöke

Határidő: azonnal

VI.

A Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlésének .../2023. (V.23.) közgyűlési határozata Varsád Község Német Nemzetiségi Önkormányzatával kötendő együttműködési megállapodás jóváhagyásáról:

1. A Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlése Varsád Község Német Nemzetiségi Önkormányzatával kötendő együttműködési megállapodást a határozat mellékletét képező tartalommal jóváhagyja. A Közgyűlés a VI. Német Nemzetiségi Nap megszervezésének költségeiből legfeljebb **bruttó 190 000 Forint** összegű kiadást finanszíroz a 2023. évi feladatalapú és/vagy a 2023. évi működési támogatás terhére, az együttműködési megállapodásban foglalt eljárásrend szerint.
2. A Közgyűlés felhatalmazza a Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökét az együttműködési megállapodás aláírására, a program megszervezésére és a vállalt kiadások kifizetésére.

Felelős: Féhr György, a Közgyűlés elnöke

Határidő: azonnal

VII.

A Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlésének .../2023. (V.23.) közgyűlési határozata a Német Nemzetiségi Önkormányzat Szakadátal kötendő együttműködési megállapodás jóváhagyásáról:

1. A Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlése a Német Nemzetiségi Önkormányzat Szakadátal kötendő együttműködési megállapodást a határozat mellékletét képező tartalommal jóváhagyja. A Közgyűlés a német

őslakosság betelepítésének 300 éves évfordulójának megszervezése költségeiből legfeljebb **bruttó 190 000 Forint** összegű kiadást finanszíroz a 2023. évi feladatalapú és/vagy a 2023. évi működési támogatás terhére, az együttműködési megállapodásban foglalt eljárásrend szerint.

2. A Közgűlés felhatalmazza a Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökét az együttműködési megállapodás aláírására, a program megszervezésére és a vállalt kiadások kifizetésére.

Felelős: Féhr György, a Közgűlés elnöke

Határidő: azonnal

Szekszárd, 2023. május 10.

Féhr György
a Közgűlés elnöke



SZEKSZÁRDI BABITS MIHÁLY ÁLTALÁNOS ISKOLA
MIHÁLY BABITS GRUNDSCHULE SZEKSZÁRD

Cím: 7100 Szekszárd, Kadarka utca 17.
Tel.: +36 74 510 962 E-mail: babitsiskola.szd@gmail.com

Ikt.sz.: G-4/2023

Tárgy: Támogatás kérése

Melléklet: 1. sz. Kirándulás programja

2. sz. Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökének támogatási nyilatkozata

Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlése
7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13.

Féhr György
Közgyűlés Elnöke

Tisztelt Elnök Úr!

Azzal a kéréssel fordulunk Önhöz, hogy iskolánk német nemzetiségi osztályaiban tanuló felső tagozatos diákjai részére szervezett, két napos ausztriai kirándulás költségéhez szíveskedjen 190.000,- Ft, azaz egy százkilencvenezer Ft támogatást nyújtani.

A program célja:

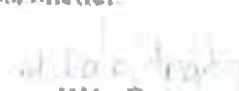
Értéktanteremtő és élményalapú szabadidő eltöltése, közösségi programokkal egybekötve, melyekkel az alábbi tudás és képességbeli fejlődéseket erősíthetjük:

- anyanyelvi ismeretek bővítése
- anyanyelvi környezetben való nyelvgyakorlás
- német nemzeti identitás erősítése
- nemzetiségi népismeret részét képező anyaországgal kapcsolatos történelmi (Osztrák-Magyar Monarchia), földrajzi (Trianonban elvesztett magyar terület megismerése) néprajzi (hagyománykincs megismerése) ismeretek fejlesztése.

A fentiek figyelembevételével bízunk jóindulatú támogatásukban.

Szekszárd, 2023. 02. 20.

Köszönettel:


Klág Beata
Német nemzetiségi nyelvtanár
Nyelvi munkaközösség-vezető




Botos Ilona
Igazgató



I. sz. Melléklet

Kirándulás tervezett időpontja: 2023. 06. 02- 03.

Részvevők: 50 felső tagozatos tanuló és 5 kísérő pedagógus

Kirándulás helyszíne: Ausztria

Utazás bérlet autóbusszal.

Tervezett program:

1. nap:

- Zotter csokoládégyár megtekintése Riegersburgban.
- Városnézés Grazban.
- Szállás Szombathelyen a Garda szállóban meleg vacsorával.

2. nap:

- Reggeli a szállóban.
- Utazás Mönichkirchenbe.
- Vízipark megtekintése.
- Utazás ülőlifttel a hegyre.
- Ékezés a hegy tetején lévő Hallerhaus vendéglőben.
- Városnézés Eisenstadtnban.
- Esterházy kastély megtekintése.
- Hazautazás Szekszárdra.



SZEKSZÁRDI BABITS MIHÁLY ÁLTALÁNOS ISKOLA
MIHÁLY BABITS GRUNDSCHULE SZEKSZÁRD

Cím: 7100 Szekszárd, Kadarka utca 17.
Tel.: +36 74 510 962 E-mail.: babitsiskola.szd@gmail.com

2. sz. Melléklet



Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat
Deutsche Nationalitätengemeinschaftsverwaltung
7100 Szekszárd, Rákóczi Str. 69-71.
levélcím: 7100 Szekszárd, Béla király tér 8.



Támogatói nyilatkozat

A Szekszárdi Babits Mihály Általános Iskolának (Szekszárd, Kadarka u. 17.) ausztriai képviselői kérelmére a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat nevében támogatunk.

A kiadvány célja a nyelvtanulás erősítése érdekében, német nyelvterületen a nyelv használatát, ismerkedés a language helyszínek kulturális értékeivel, városok nevezetességeivel.

Szekszárd, 2023. 02. 08.


János Pál Gyöngyösi
elnök

Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat





Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat

Szám:/2023

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

A Tolna vármegyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsá tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló program megvalósításában való együttműködésről

amely létrejött egyrészről a *Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat* (7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13., képviselője Fähr György elnök), mint program megvalósításában együttműködő fél (a továbbiakban: TVNNÖ),
másrészről *Szekszárdi Babits Mihály Általános Iskola*, mint programot megvalósító partner (a továbbiakban: Partner)

Székhely: 7100 Szekszárd, Kadarka utca 17.

Adószám: ---

Pénzforgalmi számlaszám: ---

A képviselő neve: Botos Ilona igazgató

(a továbbiakban együtt: **Felek**) között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

1. **Előzmények rögzítése:** A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nektv.) 115. § f) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával kapcsolatos feladatok ellátása. A 115. § g) pontja alapján szintén kötelező közfeladat a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösséghez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése. A TVNNÖ Közgyűlése döntést hozott arról, hogy Tolna vármegye területén olyan tevékenységeket, programokat kíván **kötelező közfeladatai között ellátni**, melyek a német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsá tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgálják. Fentiekkel összhangban a TVNNÖ legkésőbb 2023. november 30-i határidővel megvalósuló, a fenti célokat szolgáló, Tolna vármegye településein megvalósuló nemzetiségi ügyek felvállalását tűzte céljául.

2. A TVNNÖ az 1. pontban ismertetett előzményeket követően döntött arról, hogy a Partner által megvalósítani kívánt alábbi programot a *Tolna vármegyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsá tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló programnak* minősíti, amelynek megvalósításában együttműködni kíván:

Program megnevezése: német nemzetiségi osztályban tanuló felső tagozatos diákok 2 napos kirándulása

Helyszíne és időpontja: Ausztria, 2023. június 02-03.

A TVNNÖ kijelenti, hogy a Partner által benyújtott szakmai program alapján a program részletes tartalmát megismerte.

3. A TVNNÖ **együttműködő félként** a 2. pontban meghatározott program megvalósításának költségeiből legfeljebb bruttó 100 000 Ft, azaz **Egyszázezer Forint költséget visel.**

4. A költség viselésének módja:

4. a) Partner szervezet vállalja, hogy a TVNNÖ által a program költségeiből vállalt rész tartalmáról, a beszerzést, szolgáltatást nyújtó vállalkozás, szervezet azonosító adatairól (a számla kiállítójának pontos neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma) a TVNNÖ elnökét elektronikus úton tájékoztatja, az adatokat egyidejűleg a fojegyzo@tolnamegye.hu e-mail címre is megküldi. *A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy a TVNNÖ csak társas vállalkozások vagy egyéni vállalkozók által kiállított számlát fogad be. A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy reprezentációs költségekről szóló számlát a TVNNÖ nem fogad be.*

4. b) A 4. a) pontban megadott szállító a jelzett tartalomnak megfelelő számlát a TVNNÖ nevére állítja ki. A TVNNÖ nevére szóló számlát a program megvalósítását követően, a fizetési határidőn belül, de legkésőbb 15 napon belül kell megküldeni.

A számla kifizetését a TVNNÖ elnöke engedélyezi, a teljesítést igazolja és gondoskodik annak pénzügyi kiegyenlítéséről.

5. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt esemény meghirdetése és lebonyolítása során feltünteti, hogy a program a TVNNÖ együttműködésével valósult meg.

6. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt esemény megvalósításáról a program megvalósulását követő 30 napon belül **szakmai tájékoztatót** küld a TVNNÖ részére.

7. Jelen szerződés hatályba lépésének napja a Felek közül az utolsóként aláíró aláírásának napja.

8. A Partner tudomásul veszi, hogy amennyiben a 2. pontban megjelölt program tartalma, célja, megvalósítása vonatkozásában megtevesztette, vagy tévedésbe ejtette a másik Felet, úgy a TVNNÖ a költségeket nem viseli, és a Partner köteles a költségeket a TVNNÖ általi felszólítástól számított 15 napon belül a TVNNÖ részére a Ptk. 6:48. § (1) bekezdésében meghatározott késedelmi kamattal terhelten megtéríteni.

9. A szerződő Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat értelmezték, és a Szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Szekszárd, 2023.

**Tolna Vármegyei Német
Nemzetiségi Önkormányzat**
Féhr György, a Közgyűlés Elnöke

**Szekszárdi Babits Mihály Általános
Iskola**
Botos Ilona igazgató

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

A Tolna vármegyei német nemzetiségi kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsá tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló program megvalósításában való együttműködésről

amely létrejött

egyrészt a **Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat** (7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13., képviselője Fähr György elnök), mint a program megvalósításában együttműködő fél (a továbbiakban: TVNNÖ),

másrészt **Felsőnána Német Nemzetiségi Önkormányzat**, mint programot megvalósító partner (a továbbiakban: Partner)

Székhely: 7175 FELSŐNÁNA, RÁKÓCZI U. 2/A.

Levelezési cím: 7175 FELSŐNÁNA, RÁKÓCZI U. 2/A.

Adószáma: 15782975-1-17

Pénzforgalmi számlaszám: 71900113-10025987

A képviselő neve: Trautmann Imre

(a továbbiakban együtt: Felek) között

az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

- Előzmények rögzítése:** A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nektv.) 115. § f) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával kapcsolatos feladatok ellátása. A 115. § g) pontja alapján szintén kötelező közfeladata a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösségéhez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése. A TVNNÖ Közgyűlése döntést hozott arról, hogy a Tolna vármegye területén olyan tevékenységeket, programokat kíván **kötelező közfeladatai között ellátni**, melyek a német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsá tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgálják. Fentiekkel összhangban a TVNNÖ legkésőbb 2023. november 30-i határidővel megvalósuló, a fenti célokat szolgáló, Tolna vármegye településein megvalósuló nemzetiségi ügyek felvállalását tűzte céljává.
- A TVNNÖ 1. pontban ismertetett előzményeket követően döntött arról, hogy a Partner által megvalósítani kívánt alábbi programot a **Tolna vármegyei németnemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsá tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló programnak** minősíti, amelynek megvalósításában együttműködni kíván:

Program megnevezése: sváb hagyományörző szalámi, bor és gőzgombóc-os lecsófesztivál

Helyszíne és időpontja: Felsőnána központja, 2023. július 15.

A Felsőnána Német Nemzetiségi Önkormányzat már évek óta, minden év nyarán megrendezi a nagy sikernek örvendő szalámi és borfesztivált elsősorban a Felsőnána termékek körében. Minden nyáron meghirdetjük, hogy a házi készítésű szalámikat és borokat egy nagyszabású rendezvény alkalmával megversenyeztessük. Tekintettel arra, hogy a rendezvényre már a környező településekről is érkeztek szalámik és borok, rendezvényünk már a környéken is ismertté vált. 2022. évben többek között Györkönyből, Zombárról, Kétyről és Murgáról is érkezett szalámi. Borok csak a felsőnána termelőktől érkeztek. A tavalyi rendezvényünkkel párhuzamosan Murgán is volt falusi rendezvény, melyen egy Budapesti forgatócsoport stábjába felvételeket készített. A stáb ellátogatott Felsőnána-ra és színvonalas sváb táncegyüttesek, énekesek, harmonikások és fúvós zenekarok műsorát láthatták.

A szalámik zsűrizése a közönség által, a borok zsűrizése borszakértők által történik. Az első három helyezett serleget, a többi résztvevő emléklapot kap.

Az önkormányzat egyik feladatának tekintik, hogy a sváb ételek, zenék és táncok megismerését a fiatalabb generáció számára megismertesse, az idősebb generáció számára pedig felelevenítse. Ennek egyik jó példája a megrendezésre kerülő szalámi és bor fesztivál, mely rendezvényre a visszajelzések szerint egyre nagyobb az érdeklődés.

A Felsőnána Német Nemzetiségi Önkormányzat első alkalommal kívánja megrendezni a szalámi és borfesztivál kísérő rendezvényeként a gőzgombóc-lecső elkészítésének versenyét, a gőzgombóc sokféle felhasználásának bemutatásával.

Önkormányzatunk versenykiírása szerint 20 csapat jelentkezését tudjuk felvállalni. A csapatok max. 8-10 fővel jelentkezhetnek. Minden csapat 3 kg paprikát, 5 db paradicsomot, 2 fej vörshagymát kap. A rendezvény területén kötelező a lecső elkészítése. A csapatoknak kötelező az ingyen kóstolás lehetőségét biztosítani a rendezvényre látogatók részére.

A megpályázott összeg egy része tartalmazza a megvásárolandó paprika, paradicsom és hagyma árát. Önkormányzatunk vállalja a serlegek, emléklapok, liszt, élesztő és egyéb alapanyagok megvásárlását.

Minden szükséges alapanyagot a helyi vegyesboltban és helyi termelőktől vásárolunk meg.

Sajnos Felsőnána-n nincs nemzetiségi kórus és tánccsoport sem, ezért a hagyományok őrzéséhez és a rendezvények lebonyolításához minden alkalommal vendég fellépőket hívunk meg.

Megpályázott összeg: 190.000.-ft mely a fellépők díjának egy része és az alapanyagok költségei. A rendezvény teljes bekerülési költsége 450.000.-ft.

A rendezvény megtartásának időpontja módosulhat, tekintettel arra, hogy a Paksi Atomerőműtől igényelt rendezvény-sátor az általunk megjelölt időpontban megkapjuk-e. Válasz még nem érkezett.

A TVNNÖ kijelenti, hogy a Partner által benyújtott szakmai program alapján a program részletes tartalmát megismerte.

3. A TVNNÖ együttműködő félként a 2. pontban meghatározott program megvalósításának költségeiből legfeljebb bruttó 190.000 Ft, azaz százkilencvenezer Forint költséget visel.
4. A költség viselésének módja:
4. a) Partner szervezet vállalja, hogy a TVNNÖ által a program költségeiből vállalt rész tartalmáról, a beszerzést, szolgáltatást nyújtó vállalkozás, szervezet azonosító adatairól (a számla kiállítójának pontos neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma) a TVNNÖ elnökét elektronikus úton tájékoztatja, az adatokat egyidejűleg a foiegvyzo@tolnamegye.hu e-mail címre is megküldi. *A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy a TVNNÖ csak társas vállalkozások vagy egyéni vállalkozók által kiállított számlát fogad be. A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy reprezentációs költségekről szóló számlát a TVNNÖ nem fogad be.*
4. b) A 4. a) pontban megadott szállító a jelzett tartalomnak megfelelő számlát a TVNNÖ nevére állítja ki. A TVNNÖ nevére szóló számlát a program megvalósítását követően, a fizetési határidőn belül, de legkésőbb 15 napon belül kell megküldeni.

A számla kifizetését a TVNNÖ elnöke engedélyezi, a teljesítést igazolja és gondoskodik annak pénzügyi kiegyenlítéséről.

5. A Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt program megvalósításáról a program megvalósulását követő 30 napon belül szakmai tájékoztatót küld a TVNNÖ részére.
6. Jelen szerződés hatályba lépésének napja a felek közül az utolsóként aláíró aláírásának napja.
7. A Partner tudomásul veszi, hogy amennyiben a 2. pontban megjelölt program tartalma, célja, megvalósítása vonatkozásában megtevesztette vagy tévedésbe ejtette a másik Felet, úgy a TVNNÖ a költségeket nem viseli és a Partner köteles a költségeket a TVNNÖ általi felszólítástól számított 15 napon belül a TVNNÖ részére a Ptk. 6:48. § (1) bekezdésében meghatározott késedelmi kamattal terhelten megtéríteni.
8. A szerződő Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértének, azokat értelmezték, és a Szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Szekszárd,

.....
Tolna Vármegyei Német
Nemzetiségi Önkormányzat
Féhr György elnök

Felsőnána, 02 20

.....
Felsőnánai Német Nemzetiségi
Önkormányzat
Trautmann Imre elnök



Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat

Szám:/2023

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

A Tolna vármegyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló program megvalósításában való együttműködésről

amely létrejött egyrészről a *Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat* (7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13., képviselője Fähr György elnök), mint program megvalósításában együttműködő fél (a továbbiakban: TVNNÖ), másrészről az *Felsőnána Német Nemzetiségi Önkormányzat*, mint programot megvalósító partner (a továbbiakban: Partner)

Székhely: 7175 Felsőnána, Rákóczi utca 2/A.

Adószám: 15782975-1-17

Pénzforgalmi számlaszám: 71900113-10025987

A képviselő neve: Trautmann Imre elnök

(a továbbiakban együtt: **Felek**) között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

1. **Előzmények rögzítése:** A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nektv.) 115. § f) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával kapcsolatos feladatok ellátása. A 115. § g) pontja alapján szintén kötelező közfeladat a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösséghez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése. A TVNNÖ Közgyűlése döntést hozott arról, hogy Tolna vármegye területén olyan tevékenységeket, programokat kíván **kötelező közfeladatai között ellátni**, melyek a német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgálják. Fentiekkel összhangban a TVNNÖ legkésőbb 2023. november 30-i határidővel megvalósuló, a fenti célokat szolgáló, Tolna vármegye településein megvalósuló nemzetiségi ügyek felvállalását tűzte céljává.

2. A TVNNÖ az 1. pontban ismertetett előzményeket követően döntött arról, hogy a Partner által megvalósítani kívánt alábbi programot a *Tolna vármegyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló programnak* minősíti, amelynek megvalósításában együttműködni kíván:

Program megnevezése: *sváb hagyományörző szalámi, bor és gőzgombóc-os lecsófesztivál*

Helyszíne és időpontja: *Felsőnána, 2023. július 15.*

A TVNNÖ kijelenti, hogy a Partner által benyújtott szakmai program alapján a program részletes tartalmát megismerte.

3. A TVNNÖ **együttműködő félként** a 2. pontban meghatározott program megvalósításának költségeiből legfeljebb bruttó 50 000 Ft, azaz Ötvenezer Forint költséget visel.



Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat

4. A költség viselésének módja:

4. a) Partner szervezet vállalja, hogy a TVNNÖ által a program költségeiből vállalt rész tartalmáról, a beszerzést, szolgáltatást nyújtó vállalkozás, szervezet azonosító adatairól (a számla kiállítójának pontos neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma) a TVNNÖ elnökét elektronikus úton tájékoztatja, az adatokat egyidejűleg a fojegyzo@tolnamegye.hu e-mail címre is megküldi. **A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy a TVNNÖ csak társas vállalkozások vagy egyéni vállalkozók által kiállított számlát fogad be. A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy reprezentációs költségekről szóló számlát a TVNNÖ nem fogad be.**

4. b) A 4. a) pontban megadott szállító a jelzett tartalomnak megfelelő számlát a TVNNÖ nevére állítja ki. A TVNNÖ nevére szóló számlát a program megvalósítását követően, a fizetési határidőn belül, de legkésőbb 15 napon belül kell megküldeni.

A számla kifizetését a TVNNÖ elnöke engedélyezi, a teljesítést igazolja és gondoskodik annak pénzügyi kiegyenlítéséről.

5. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt esemény meghirdetése és lebonyolítása során feltűnteti, hogy a program a **TVNNÖ együttműködésével** valósult meg.

6. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt esemény megvalósításáról a program megvalósulását követő 30 napon belül **szakmai tájékoztatót** küld a TVNNÖ részére.

7. Jelen szerződés hatályba lépésének napja a Felek közül az utolsóként aláíró aláírásának napja.

8. A Partner tudomásul veszi, hogy amennyiben a 2. pontban megjelölt program tartalma, célja, megvalósítása vonatkozásában megtévesztette, vagy tévedésbe ejtette a másik Felet, úgy a TVNNÖ a költségeket nem viseli, és a Partner köteles a költségeket a TVNNÖ általi felszólítástól számított 15 napon belül a TVNNÖ részére a Ptk. 6:48. § (1) bekezdésében meghatározott késedelmi kamattal terhelten megtéríteni.

9. A szerződő Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat értelmezték, és a Szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Szekszárd, 2023.

Tolna Vármegyei Német
Nemzetiségi Önkormányzat
Féhr György, a Közgyűlés Elnöke

Felsőnánaai Német Nemzetiségi
Önkormányzat
Trautmann Imre elnök

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

A Tolna vármegyei német nemzetiségi kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsá tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló program megvalósításában való együttműködésről

amely létrejött

egyrészt a **Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat** (7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13., képviselője Fähr György elnök), mint a program megvalósításában együttműködő fél (a továbbiakban: TVNNÖ),

másrészt **Felsőnána Német Nemzetiségi Önkormányzat**, mint programot megvalósító partner (a továbbiakban: Partner)

Székhely: 7175 FELSŐNÁNA, RÁKÓCZI U. 2/A.

Levelezési cím: 7175 FELSŐNÁNA, RÁKÓCZI U. 2/A.

Adószáma: 15782975-1-17

Pénzforgalmi számlaszám: 71900113-10025987

A képviselő neve: Trautmann Imre

(a továbbiakban együtt: Felek) között

az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

1. **Előzmények rögzítése:** A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nektv.)

115. § f) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával kapcsolatos feladatok ellátása. A 115. § g) pontja alapján szintén kötelező közfeladata a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösségéhez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése. A TVNNÖ Közgyűlése döntést hozott arról, hogy a Tolna vármegye területén olyan tevékenységeket, programokat kíván **kötelező közfeladatal között ellátni**, melyek a német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsá tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgálják. Fentiekkel összhangban a TVNNÖ legkésőbb 2023. november 30-i határidővel megvalósuló, a fenti célokat szolgáló, Tolna vármegye településein megvalósuló nemzetiségi ügyek felvállalását tűzte céljául.

2. A TVNNÖ 1. pontban ismertetett előzményeket követően döntött arról, hogy a Partner által megvalósítani kívánt alábbi programot a **Tolna vármegyei németnemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsá tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló programnak** minősíti, amelynek megvalósításában együttműködni kíván:

Program megnevezése: hagyományőrző sváb disznóvágás

Helyszíne és időpontja: Felsőnána központja, 2023. november 11.

A Felsőnáni Német Nemzetiségi Önkormányzat több éve, pályázati úton, megrendezi a most már hagyománnyá vált sváb hagyományörző disznóvágását, melyet nagy érdeklődéssel várnak a falubéliek és mi is. A feldolgozandó sertést minden alkalommal egy helyi gazdától vásároljuk. A helyi németiség kultúrájának és hagyományainak megőrzése és átadása a fiatalabb generáció számára számunkra fontos feladat. Sajnos napjainkban már nagyon kevés család tart otthon haszonállatokat és nem tart disznóvágást. Egy-egy ilyen esemény manapság kurlózumnak számít. Régen, több évtizeddel ezelőtt, nagy családi ünnep és hagyomány volt, hiszen ilyen alkalmakkor a család egész évre elkészítette húsételeinek döntő részét. Ilyenkor a nagyobb család apraja-nagyja is jelen volt (nagyszülők, szülők, gyerekek, testvérek, keresztszülők, komák, stb.). A disznóvágás nagy odafigyelést igényelt (megfelelő fűszerezés, húsok kiválasztása, megfelelő ideig tartó főzés, darálás, keverés, megfelelő bélbe való töltés, füstölés, sózás, mely előkészítette a majd egy évig tartó eltartathatóságát). Jelentőséggel bírt az elkészült kolbászok, szalámik, sonkák, szalonnák megfelelő tárolása, jól szellőző füstölő és spájz megléte és azok tisztán tartása.

Az önkormányzat egyik feladatának tekinti, hogy ezt a nagy jelentőséggel bíró családi eseményt ne hagyja feledésbe merülni és a fiatalabb generáció számára megismertesse.

Megpályázott összeg: 140.000.-ft.

Mely összeg tartalmazza a megvásárolandó sertés árát. A disznóvágáshoz szükséges fűszerek és bél megvásárlását, a vacsorához szükséges egyéb alapanyagok (gersli, burgonya, leves-zöldség, káposzta, liszt stb.) megvásárlásához szükséges kiadásokat önkormányzatunk vállalja.

A TVNNÖ kijelenti, hogy a Partner által benyújtott szakmai program alapján a program részletes tartalmát megismerte.

3. A TVNNÖ együttműködő félként a 2. pontban meghatározott program megvalósításának költségeiből legfeljebb bruttó 140.000 Ft, azaz száznegyvenezer Forint költséget visel.

4. A költség viselésének módja:

4. a) Partner szervezet vállalja, hogy a TVNNÖ által a program költségeiből vállalt rész tartalmáról, a beszerzést, szolgáltatást nyújtó vállalkozás, szervezet azonosító adatairól (a számla kiállítójának pontos neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma) a TVNNÖ elnökét elektronikus úton tájékoztatja, az adatokat egyidejűleg a folegvyzo@tolnamegye.hu e-mail címre is megküldi. *A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy a TVNNÖ csak társas vállalkozások vagy egyéni vállalkozók által kiállított számlát fogad be. A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy reprezentációs költségekről szóló számlát a TVNNÖ nem fogad be.*

4. b) A 4. a) pontban megadott szállító a jelzett tartalomnak megfelelő számlát a TVNNÖ nevére állítja ki. A TVNNÖ nevére szóló számlát a program megvalósítását követően, a fizetési határidőn belül, de legkésőbb 15 napon belül kell megküldeni.

A számla kifizetését a TVNNÖ elnöke engedélyezi, a teljesítést igazolja és gondoskodik annak pénzügyi kiegyenlítéséről.

5. A Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt program megvalósításáról a program megvalósulását követő 30 napon belül szakmai tájékoztatót küld a TVNNÖ részére.
6. Jelen szerződés hatályba lépésének napja a felek közül az utolsóként aláíró aláírásának napja.
7. A Partner tudomásul veszi, hogy amennyiben a 2. pontban megjelölt program tartalma, célja, megvalósítása vonatkozásában megtévesztette vagy tévedésbe ejtette a másik Felet, úgy a TVNNÖ a költségeket nem viseli és a Partner köteles a költségeket a TVNNÖ általi felszólítástól számított 15 napon belül a TVNNÖ részére a Ptk. 6:48. § (1) bekezdésében meghatározott késedelmi kamattal terhelten megtéríteni.
8. A szerződő Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat értelmezték, és a Szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Szekszárd,

Felsőnána, 2023.02.20...

.....
**Toina Vármegyei Német
Nemzetiségi Önkormányzat**
Féhr György elnök

.....
**Felsőnánai Német Nemzetiségi
Önkormányzat**
Trautmann Imre elnök



Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat

Szám: /2023

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

A Tolna vármegyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsá tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló program megvalósításában való együttműködésről

amely létrejött egyrészről a *Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat* (7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13., képviselője Fähr György elnök), mint program megvalósításában együttműködő fél (a továbbiakban: TVNNÖ), másrészről az *Felsőnána Német Nemzetiségi Önkormányzat*, mint programot megvalósító partner (a továbbiakban: Partner)

Székhely: 7175 Felsőnána, Rákóczi utca 2/A.

Adószám: 15782975-1-17

Pénzforgalmi számlaszám: 71900113-10025987

A képviselő neve: Trautmann Imre elnök

(a továbbiakban együtt: **Felek**) között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

1. **Előzmények rögzítése:** A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nektv.) 115. § f) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával kapcsolatos feladatok ellátása. A 115. § g) pontja alapján szintén kötelező közfeladat a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösséghez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése. A TVNNÖ Közgyűlése döntést hozott arról, hogy Tolna vármegye területén olyan tevékenységeket, programokat kíván **kötelező közfeladatai között ellátni**, melyek a német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsá tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgálják. Fentiekkel összhangban a TVNNÖ legkésőbb 2023. november 30-i határidővel megvalósuló, a fenti célokat szolgáló, Tolna vármegye településein megvalósuló nemzetiségi ügyek felvállalását tűzte céljául.

2. A TVNNÖ az 1. pontban ismertetett előzményeket követően döntött arról, hogy a Partner által megvalósítani kívánt alábbi programot a *Tolna vármegyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsá tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló programnak* minősíti, amelynek megvalósításában együttműködni kíván:

Program megnevezése: *hagyományőrző sváb disznóvágás*

Helyszíne és időpontja: *Felsőnána, 2023. november 11.*

A TVNNÖ kijelenti, hogy a Partner által benyújtott szakmai program alapján a program részletes tartalmát megismerte.

3. A TVNNÖ **együttműködő félként** a 2. pontban meghatározott program megvalósításának költségeiből legfeljebb bruttó 50 000 Ft, azaz Ötvenezer Forint költséget visel.



Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat

4. A költség viselésének módja:

4. a) Partner szervezet vállalja, hogy a TVNNÖ által a program költségeiből vállalt rész tartalmáról, a beszerzést, szolgáltatást nyújtó vállalkozás, szervezet azonosító adatairól (a számla kiállítójának pontos neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma) a TVNNÖ elnökét elektronikus úton tájékoztatja, az adatokat egyidejűleg a fojegyzo@tolnamegye.hu e-mail címre is megküldi. **A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy a TVNNÖ csak társas vállalkozások vagy egyéni vállalkozók által kiállított számlát fogad be. A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy reprezentációs költségekről szóló számlát a TVNNÖ nem fogad be.**

4. b) A 4. a) pontban megadott szállító a jelzett tartalomnak megfelelő számlát a TVNNÖ nevére állítja ki. A TVNNÖ nevére szóló számlát a program megvalósítását követően, a fizetési határidőn belül, de legkésőbb 15 napon belül kell megküldeni.

A számla kifizetését a TVNNÖ elnöke engedélyezi, a teljesítést igazolja és gondoskodik annak pénzügyi kiegyenlítéséről.

5. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt esemény meghirdetése és lebonyolítása során feltünteteti, hogy a program a **TVNNÖ együttműködésével** valósult meg.

6. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt esemény megvalósításáról a program megvalósulását követő 30 napon belül **szakmai tájékoztatót** küld a TVNNÖ részére.

7. Jelen szerződés hatályba lépésének napja a Felek közül az utolsóként aláíró aláírásának napja.

8. A Partner tudomásul veszi, hogy amennyiben a 2. pontban megjelölt program tartalma, célja, megvalósítása vonatkozásában megtevesztette, vagy tévedésbe ejtette a másik Felet, úgy a TVNNÖ a költségeket nem viseli, és a Partner köteles a költségeket a TVNNÖ általi felszólítástól számított 15 napon belül a TVNNÖ részére a Ptk. 6:48. § (1) bekezdésében meghatározott késedelmi kamattal terhelten megtéríteni.

9. A szerződő Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat értelmezték, és a Szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Szekszárd, 2023.

Tolna Vármegyei Német
Nemzetiségi Önkormányzat
Féhr György, a Közgyűlés Elnöke

Felsőnána Német Nemzetiségi
Önkormányzat
Trautmann Imre elnök

2023. MARE 13.

FTD
dr. Gáspár
dr. R. H.

ÉRK.:
ÉRK. SORSZÁM: 483
TOLNA VÁRMEGYEI ÖNKORMÁNYZATI HIVATAL

Tolna Vármegyei Német
Nyelvetudományi Önkormányzat
Szekszárd

66-12/2023

Rekordonkénti támogatás a Kisdorogi
Német Hagyományőrző Egyesület pályázatát

reklámlás:

- Együttműködési megállapodás
- Rekláms program.
- Kisdorogi Német Nyelvetudományi Önkormányzat
támogatási nyilatkozata.

Kisdorog, 2023. március 06

Dr. László Istváné
elöl

66-12/2023

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

A Tolna vármegyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsá tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló program megvalósításában való együttműködésről

amely létrejött

egyrészt a Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat (7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13., képviselője Fähr György elnök), mint program megvalósításában együttműködő fél (a továbbiakban: TVNNÖ),

másrészt a Kiszolnagi Német Hagyományok Egyesülete Szervezet, mint programot megvalósító partner (a továbbiakban: Partner)

Székhely: 4159 KISDOROG, Kossuth u. 52.

Levelezési cím: 4159 KISDOROG, Kossuth u. 52.

Adószám: 18296292-1-17

Pénzforgalmi számlaszám: 41800013-11164931

A képviselő neve: Fähr György elnök

(a továbbiakban együtt: Felek) között

az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

1. **Előzmények rögzítése:** A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nktv.) 115. § f) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával kapcsolatos feladatok ellátása. A 115. § g) pontja alapján szintén kötelező közfeladat a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösséghez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése. A TVNNÖ Közgyűlése döntést hozott arról, hogy Tolna vármegye területén olyan tevékenységeket, programokat kíván **kötelező közfeladatokként ellátni**, melyek a német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsá tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgálják. Fentiekkel összhangban a TVNNÖ legkésőbb 2023. november 30-i határidővel megvalósuló, a fenti célokat szolgáló, Tolna vármegye településein megvalósuló nemzetiségi ügyek felvállalását tűzte céljává.

2. A TVNNÖ 1. pontban ismertetett előzményeket követően döntött arról, hogy a Partner által megvalósítani kívánt alábbi programot a **Tolna vármegyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsá tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló program** minősíti, amelynek megvalósításában együttműködni kíván:

Program megnevezése: Kiszolnagi Német Hagyományok Egyesülete megvalósítására 20 éves előrelátással készített közhasználatú

Helyszín és időpontja: Kiszolnag, Párkányi utca
2023. június 03.

A TVNNÖ kijelenti, hogy a Partner által benyújtott szakmai program alapján a program részletes tartalmát megismerte.

3. A TVNNÖ együttműködő félként a 2. pontban meghatározott program megvalósításának költségeiből legfeljebb bruttó ... Ft, azaz ... Forint költséget visel.

4. A költség viselésének módja:

4. a) Partner szervezet vállalja, hogy a TVNNÖ által a program költségeiből vállalt rész tartalmáról, a beszerzést, szolgáltatást nyújtó vállalkozás, szervezet azonosító adatairól (a számla kiállítójának pontos neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma) a TVNNÖ elnökét elektronikus úton tájékoztatja, az adatokat egyidejűleg a fojgyzo@tolnamegye.hu e-mail címre is megküldi. *A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy a TVNNÖ csak társas vállalkozások vagy egyéni vállalkozók által kiállított számlát fogad be. A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy reprezentációs költségekről szóló számlát a TVNNÖ nem fogad be.*

4. b) A 4. a) pontban megadott szállító a jelzett tartalomnak megfelelő számlát a TVNNÖ nevére állítja ki. A TVNNÖ nevére szóló számlát a program megvalósítását követően, a fizetési határidőn belül, de legkésőbb 15 napon belül kell megküldeni.

A számla kifizetését a TVNNÖ elnöke engedélyezi, a teljesítést igazolja és gondoskodik annak pénzügyi kiegyenlítéséről.

5. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt program megvalósításáról a program megvalósulását követő 30 napon belül szakmai tájékoztatót küld a TVNNÖ részére.

6. Jelen szerződés hatályba lépésének napja a Felek közül az utolsóként aláíró aláírásának napja.

7. A Partner tudomásul veszi, hogy amennyiben a 2. pontban megjelölt program tartalma, célja, megvalósítása vonatkozásában megtévesztette, vagy tévedésbe ejtette a másik Felet, úgy a TVNNÖ a költségeket nem viseli, és a Partner köteles a költségeket a TVNNÖ általi felszólítástól számított 15 napon belül a TVNNÖ részére a Ptk. 6:48. § (1) bekezdésében meghatározott késedelmi kamattal terhelten megtéríteni.

8. A szerződő Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat értelmezték, és a Szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Szekszárd,

Kisdorog 2023. márc. 06.

Hogy: László István

Partner

Tolna Vármegyei Német
Nemzetiségi Önkormányzat
Féhr György elnök

KISDOROGI NÉMET
HAGYOMÁNYŐRZŐ BÖVEGYLET
7190 KISDOROG, Kossuth L. út 82.
Adószám: 18276297-1-17

66-12/2023

Program
a 2023. 06. 03.-án Kisdorogon tartandó
Könsztalálkozó

A Kisdorogi Német Hagyományörző Egyesület
2003.-ban alakult. Megalapításának 20. éve
előfordulója megünneplését az Könsztalálkozó
keretében szeretnénk megünnepelni.

meghívott fellépők:

- Kisdorogi Német Nemz. Örodia Tanács
- Wrisental Egy. Német Köns Tenis-Klub
- Bonyhádi Róna József Német Köns
- Nagymányosi Glück német Köns
- Mórággi Német Tanács
- Kisdorogi Német Hagy. Egyesület
- Kisdorog Színház

Költségvetés

— Rendezvényidő és mobil színpad felvétele	400 000,-
— Dekoráció, emléklapok, virágok	40 000,-
— vacsora / 120 fő /	300 000,-
— málták, üdítők	60 000,-
— Hangosítás	150 000,-
tervezett kiadások összesen	980 000,-

Támogatói nyilatkozat

Alulírott Fetzer János a Kisdorogi Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

támogatom , hogy a Kisdorogi Német Hagyományőrző Egyesület a

Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzathoz benyújtott pályázatát kedvezően bírálják el. A Kisdorogi Német Hagyományőrző Egyesület aktívan vesz részt a településünk életében , programjaikkal színesítik falunk életét.

A Kisdorogi Német Nemzetiségi Önkormányzat programjait is teljes odaadással segítik.

Megalakulásuk 20. évfordulóját méltóképen szeretnék megünnepelni a baráti Német énekkarok , a falu civil szervezetel , és érdeklődő lakossága meghívásával. Ehhez a nagyszabású rendezvényhez amelyet 2023.06.03-án rendeznek meg, kéri a Tolna Megyei Német Önkormányzat anyagi segítségét.

Kisdorog 2023.03.03.



elnök



Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat

Szám:/2023

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

A Tolna vármegyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló program megvalósításában való együttműködésről

amely létrejött egyrészről a *Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat* (7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13., képviselője Féhr György elnök), mint program megvalósításában együttműködő fél (a továbbiakban: TVNNÖ), másrészről a *Kisdorogi Német Hagyományőrző Egyesület*, mint programot megvalósító partner (a továbbiakban: Partner)

Székhely: 7159 Kisdorog, Kossuth L. út 52.

Adószám: 18276297-1-17

Pénzforgalmi számlaszám: 71800013-11157931

A képviselő neve: Hegyi László Istvánné elnök

(a továbbiakban együtt: **Felek**) között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

1. Előzmények rögzítése: A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nektv.) 115. § f) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával kapcsolatos feladatok ellátása. A 115. § g) pontja alapján szintén kötelező közfeladat a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösséghez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése. A TVNNÖ Közgyűlése döntést hozott arról, hogy Tolna vármegye területén olyan tevékenységeket, programokat kíván **kötelező közfeladatai között ellátni**, melyek a német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgálják. Fentiekkel összhangban a TVNNÖ legkésőbb 2023. november 30-i határidővel megvalósuló, a fenti célokat szolgáló, Tolna vármegye településein megvalósuló nemzetiségi ügyek felvállalását tűzte céljául.

2. A TVNNÖ az 1. pontban ismertetett előzményeket követően döntött arról, hogy a Partner által megvalósítani kívánt alábbi programot a *Tolna vármegyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló programnak* minősíti, amelynek megvalósításában együttműködni kíván:

Program megnevezése: *A Kisdorogi Német Hagyományőrző Egyesület megalakulásának 20 éves évfordulója alkalmából rendezett Kórustalálkozó*

Helyszíne és időpontja: *Kisdorog, 2023. június 03.*

A TVNNÖ kijelenti, hogy a Partner által benyújtott szakmai program alapján a program részletes tartalmát megismerte.

3. A TVNNÖ együttműködő félként a 2. pontban meghatározott program megvalósításának költségeiből legfeljebb bruttó 190 000 Ft, azaz **Egyszázkilencvenezer Forint költséget visel.**



Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat

4. A költség viselésének módja:

4. a) Partner szervezet vállalja, hogy a TVNNÖ által a program költségeiből vállalt rész tartalmáról, a beszerzést, szolgáltatást nyújtó vállalkozás, szervezet azonosító adatairól (a számla kiállítójának pontos neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma) a TVNNÖ elnökét elektronikus úton tájékoztatja, az adatokat egyidejűleg a fojegyzo@tolnamegye.hu e-mail címre is megküldi. **A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy a TVNNÖ csak társas vállalkozások vagy egyéni vállalkozók által kiállított számlát fogad be. A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy reprezentációs költségekről szóló számlát a TVNNÖ nem fogad be.**

4. b) A 4. a) pontban megadott szállító a jelzett tartalomnak megfelelő számlát a TVNNÖ nevére állítja ki. A TVNNÖ nevére szóló számlát a program megvalósítását követően, a fizetési határidőn belül, de legkésőbb 15 napon belül kell megküldeni.

A számla kifizetését a TVNNÖ elnöke engedélyezi, a teljesítést igazolja és gondoskodik annak pénzügyi kiegyenlítéséről.

5. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt esemény meghirdetése és lebonyolítása során feltűnteti, hogy a program a **TVNNÖ együttműködésével** valósult meg.

6. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt esemény megvalósításáról a program megvalósulását követő 30 napon belül **szakmai tájékoztatót** küld a TVNNÖ részére.

7. Jelen szerződés hatályba lépésének napja a Felek közül az utolsóként aláíró aláírásának napja.

8. A Partner tudomásul veszi, hogy amennyiben a 2. pontban megjelölt program tartalma, célja, megvalósítása vonatkozásában megtevesztette, vagy tévedésbe ejtette a másik Felet, úgy a TVNNÖ a költségeket nem viseli, és a Partner köteles a költségeket a TVNNÖ általi felszólítástól számított 15 napon belül a TVNNÖ részére a Ptk. 6:48. § (1) bekezdésében meghatározott késedelmi kamattal terhelten megtéríteni.

9. A szerződő Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat értelmezték, és a Szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Szekszárd, 2023.

Tolna Vármegyei Német
Nemzetiségi Önkormányzat
Féhr György, a Közgyűlés Elnöke

Kisdorogi Német Hagyományőrző
Egyesület
Hegyi László Istvánné
elnök

BONYHÁDI NÉMET ÖNKORMÁNYZAT



Deutsche Selbstverwaltung Bonyhád
7150 Bonyhád, Széchenyi tér 12
Telefon: 0674/500-244
E-mail: info@bonyhad.hu



Címzett: Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat

Cím: Szekszárd, Szent István tér 11-13., 7100

Tárgy: pályázat

Féhr György elnök úr részére

Tisztelt Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat!

Tisztelt Féhr György elnök Úr!

A Bonyhádi Német Önkormányzat fontos feladatának tekinti a német nemzetiségi hagyományok ápolását. Önkormányzatunk nagy hangsúlyt fektet arra, hogy a diákok, felnőttek rendszeresen eljussanak Szekszárdra a Deutsche Bühne előadásaira. Szeretnénk színházi élményt Bonyhádon is biztosítani a nemzetiségi lakosoknak. Az első ilyen fantasztikus darab a „Schweres Gepäck”.

Bonyhád, 2023.04.21.

Tisztelettel:


Köhlerne Koch Ilona
Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke

BONYHÁDI NÉMET ÖNKORMÁNYZAT



Deutsche Selbstverwaltung Bonyhád
7150 Bonyhád, Széchenyi tér 12.
Telefon: 0674/500-244
E-mail: bnko@bonyhad.hu



Címzett: Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat

Cím: Szekszárd, Szent István tér 11-13., 7100

Tárgy: Kérelem

Féhr György elnök úr részére

Tisztelt Elnök Úr!

Városunk Bonyhád a Völgyesség „fővárosa”, mely a 18. század közepétől a német nemzetiség kulturális központjának számít. Városunkban ma is sikeres és elismerésre méltó a hagyományörzés, a nemzetiségi kultúra ápolása, melyben élen járnak városunk kulturális egyesületei, intézményei.

1980 óta működik a kiváló Német Kulturális Egyesület Kórusa,

1987 óta pedig a többszörösen arany és fesztiváldíjas Kränzlein

Néptánc Egyesület,

Az oktatásban és hagyományápolásban élen jár városunk kéttannyelvű iskolája mellett a Széchenyi István Általános Iskola, melyben jelentős a német nemzetiségi nyelvet tanuló diákok száma.

A város négy óvodájának 9 csoportjában sikeres a német nemzetiségi nevelés.

A Bonyhádi Német Önkormányzat 1994 óta működik egyre nagyobb sikerekkel. Szervezi, koordinálja és támogatja a városban folyó nemzetiségi fesztiválokat, rendezvényeket, programokat.

Nagy hangsúlyt fektet a német nyelv ápolására, ezért már 2007 óta ingyenes német nyelvű újságot szerkeszt (Bonnharder Nachrichten), amiben nemcsak helyi, hanem megyei, sőt országos jelentőségű eseményekről is rendszeresen beszámol. Újságunkat elektronikus úton is terjesztjük, így Magyarországon kívül Európa több országában is olvassák (Németország, Ausztria, Hollandia, Anglia, Svájc) valamint a tengerentúlon is.

2004-től szervezzük a Sommerfestet. Gyógynövénygyűjtést- és szentelést.

2017-ben sikerült elindítani a harmonika-, valamint a tájérciteraoktatást.

2021-ben kutatóközpontot hoztunk létre az újonnan felújított és átadott Perczel Kúriában, ahol a Kränzlein Néptánc Egyesület és a 2017 óta működő Spinnstube is otthonra talált.

A Spinnstube tagjaival komoly kutatómunkát végzünk, felgyűjtöttük a megye pacskerkincsét, a mintákat folyamatosan feldolgozzuk és számítógépen rögzítjük. Előadásokat, kézműves foglalkozásokat tartunk és oktatjuk a pacskerkészítést.

A gyógynövénygyűjtéséről és szenteléséről filmet készítettünk, a közelmúltban egy roll-up kiállítást ebben a témában, a megyei pacskerkiállítást pedig most készítjük.

BONYHÁDI NÉMET ÖNKORMÁNYZAT



Deutsche Selbstverwaltung Bonyhád
7150 Bonyhád, Széchenyi tér 12
Telefon: 0674/500-244
E-mail: nyko@bonyhad.hu



Folyamatosan gyűjtjük a tárgyi és szellemi hagyatékot, pályázatokat, fotó-, rajz- és egyéb versenyeket írunk ki.

A Malenkij robot témakörben roll-up kiállítást készítettünk, amit a

megye több településén kívül Németország 6 városában is bemutattuk előadásokkal, könyvbemutatókkal együtt. A sort még hosszan lehetne folytatni.

Önkormányzatunk nagy hangsúlyt fektet arra, hogy a diákok, felnőttek rendszeresen eljussanak Szekszárdra a Deutsche Bühne előadásaira, vagypedig a színházi élményt Bonyhádon biztosítsuk a nemzetiségi lakosoknak.

A német színház fantasztikus darabját, a „Schweres Gepäck” előadást Bonyhádra szeretnénk elhozni.

Az előadás időpontja: 2023. május 30.

Két előadást szeretnénk megvalósítani 15 és 18 órai kezdettel.

Tisztelt elnök Úr!

Kérjük, hogy a DBU bonyhádi bemutatóját 300.000 Ft összeggel támogatni szíveskedjenek.

Bonyhád, 2023. április 21.

Köhlerné Koch Ilona elnök





Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat

Szám: 66-...../2023

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

A Tolna vármegyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló program megvalósításában való együttműködésről

amely létrejött egyrészről a *Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat* (7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13., képviselője Fähr György elnök), mint program megvalósításában együttműködő fél (a továbbiakban: TVNNÖ),
másrészről az *Bonyhádi Német Önkormányzat*, mint programot megvalósító partner (a továbbiakban: Partner)

Székhely: 7150 Bonyhád, Széchenyi tér 12.

Adószám: 16846423-1-17

Pénzforgalmi számlaszám: OTP Bank 11746036-16846423

A képviselő neve: Köhlerné Koch Ilona elnök

(a továbbiakban együtt: **Felek**) között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

1. Előzmények rögzítése: A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nektv.) 115. § f) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával kapcsolatos feladatok ellátása. A 115. § g) pontja alapján szintén kötelező közfeladat a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösséghez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése. A TVNNÖ Közgyűlése döntést hozott arról, hogy Tolna vármegye területén olyan tevékenységeket, programokat kíván **kötelező közfeladatai között ellátni**, melyek a német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgálják. Fentiekkel összhangban a TVNNÖ legkésőbb 2023. november 30-i határidővel megvalósuló, a fenti célokat szolgáló, Tolna vármegye településein megvalósuló nemzetiségi ügyek felvállalását tűzte céljává.

2. A TVNNÖ az 1. pontban ismertetett előzményeket követően döntött arról, hogy a Partner által megvalósítani kívánt alábbi programot a *Tolna vármegyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló programnak* minősíti, amelynek megvalósításában együttműködni kíván:

Program megnevezése: A „*Schweres Gepäck*” című színházi darab a *Deutsche Bühne* előadásában

Helyszíne és időpontja: Bonyhád, 2023. május 30.

A TVNNÖ kijelenti, hogy a Partner által benyújtott szakmai program alapján a program részletes tartalmát megismerte.



Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat

3. A TVNNÖ együttműködő félként a 2. pontban meghatározott program megvalósításának költségeiből legfeljebb bruttó 190 000 Ft, azaz **Egyszázkilencvenezer Forint** költséget visel.

4. A költség viselésének módja:

4. a) Partner szervezet vállalja, hogy a TVNNÖ által a program költségeiből vállalt rész tartalmáról, a beszerzést, szolgáltatást nyújtó vállalkozás, szervezet azonosító adatairól (a számla kiállítójának pontos neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma) a TVNNÖ elnökét elektronikus úton tájékoztatja, az adatokat egyidejűleg a fojegyzo@tolnamegye.hu e-mail címre is megküldi. A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy a TVNNÖ csak társas vállalkozások vagy egyéni vállalkozók által kiállított számlát fogad be. A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy reprezentációs költségekről szóló számlát a TVNNÖ nem fogad be.

4. b) A 4. a) pontban megadott szállító a jelzett tartalomnak megfelelő számlát a TVNNÖ nevére állítja ki. A TVNNÖ nevére szóló számlát a program megvalósítását követően, a fizetési határidőn belül, de legkésőbb 15 napon belül kell megküldeni.

A számla kifizetését a TVNNÖ elnöke engedélyezi, a teljesítést igazolja és gondoskodik annak pénzügyi kiegyenlítéséről.

5. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt esemény meghirdetése és lebonyolítása során feltűnteti, hogy a program a **TVNNÖ együttműködésével** valósult meg.

6. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt esemény megvalósításáról a program megvalósulását követő 30 napon belül **szakmai tájékoztatót** küld a TVNNÖ részére.

7. Jelen szerződés hatályba lépésének napja a Felek közül az utolsóként aláíró aláírásának napja.

8. A Partner tudomásul veszi, hogy amennyiben a 2. pontban megjelölt program tartalma, célja, megvalósítása vonatkozásában megtévesztette, vagy tévedésbe ejtette a másik Felet, úgy a TVNNÖ a költségeket nem viseli, és a Partner köteles a költségeket a TVNNÖ általi felszólítástól számított 15 napon belül a TVNNÖ részére a Ptk. 6:48. § (1) bekezdésében meghatározott késedelmi kamattal terhelten megtéríteni.

9. A szerződő Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat értelmezték, és a Szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Szekszárd, 2023.

Tolna Vármegyei Német
Nemzetiségi Önkormányzat
Féhr György, a Közgyűlés Elnöke

Bonyhádi Német Önkormányzat
Köhlerné Koch Ilona elnök

66-18/26



Varsád Község Német Nemzetiségi Önkormányzata

7067 Varsád, Ady Endre utca 4.

Tel.: 74/448-180

e-mail: varsadonk@gmail.com



Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat

7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13.

Féhr György Elnök Úr részére

Tárgy : Jelentkezés kulturális együttműködésre

Tisztelt Elnök Úr!

Varsád Község Német Nemzetiségi Önkormányzata a helyi német hagyományokat ápoló Remény táncsoporttal közösen Immár hatodik alkalommal szervezi meg Varsádon a Nemzetiségi napot a településen élők és az ide látogatók számára. Hítvallásunk a német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzése, átadása a következő nemzedéknek és közkincsé tétele a ma itt élők számára.

Az ünnepségre olyan fellépőket hívtunk, akik hozzánk hasonlóan elhivatott őrzői és ápolói a német nemzetiségi kultúrának.

A program 11.00 órakor kezdődik Evangélikus Istentisztelettel, majd a felújított Evangélikus Templom és a Gyülekezeti ház- ami az itt élő német nemzetiség vallásgyakorlásának helyszíne – megszentelése következik. A meghívott vendégeket a ceremónia után ebéddel várjuk. 14.00 órakor kiállítás megnyitóval folytatódik a program a Művelődési Háznál, ahol Trautmann Konrádné, varsádi születésű népi iparművész sváb kézimunkáiból álló alkotásait tekinthetik meg az ide látogatók.

A kulturális műsor fellépői: A Wiesental kórus Tevel-Kisdorogról, Grüne Wiese Gyermekek és ifjúsági táncsoport Gyömről, a Nadascher Musikanten Családi zenekar Mecseknádasdról, valamint a helyi Remény Táncsoport és Remény Gyermekek táncsoport.

Varsád Község Önkormányzat által adományozott Varsádért emlékérem átadása Kiss Bençe István részére, aki a varsádi sváb népi építészetéről írt diplomamunkájával Koch Valéria díjban részesült.

A programon résztvevők hagyományos sváb süteményeket kóstolhatnak. A műsor után a május elsején állított májusfát táncolják ki a táncosok.

Az ünnepség szabadtéri bállal zárul.

A rendezvény költségei:

Vendéglátás 100 000,- Ft

Fellépők útiköltsége 60 000,- Ft

Zenekar esti bálra 190 000,- Ft

Összesen: 350 000,- Ft

Kérjük a Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzatot, hogy amennyiben a fenti programunkat és a rajta keresztül megvalósítani kívánt nemzetiségi céljainkat támogatandónak tartja, akkor együttműködési megállapodás megkötésével a rendezvény megszervezésében közreműködni szíveskedjenek az esti nemzetiségi bál programelem költségeinek vállalásával."

Varsád, 2023. április 26.





Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat

Szám:/2023

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

A Tolna vármegyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló program megvalósításában való együttműködésről

amely létrejött egyrészről a *Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat* (7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13., képviselője Fähr György elnök), mint program megvalósításában együttműködő fél (a továbbiakban: TVNNÖ),
másrészről *Varsád Község Német Nemzetiségi Önkormányzata*, mint programot megvalósító partner (a továbbiakban: Partner)

Székhely: 7067 Varsád, Ady Endre utca 4.

Adószám:

Pénzforgalmi számlaszám:

A képviselő neve: András Zoltánné elnök

(a továbbiakban együtt: **Felek**) között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

1. **Előzmények rögzítése:** A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nektv.) 115. § f) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával kapcsolatos feladatok ellátása. A 115. § g) pontja alapján szintén kötelező közfeladat a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösséghez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése. A TVNNÖ Közgyűlése döntést hozott arról, hogy Tolna vármegye területén olyan tevékenységeket, programokat kíván **kötelező közfeladatai között ellátni**, melyek a német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgálják. Fentiekkel összhangban a TVNNÖ legkésőbb 2023. november 30-i határidővel megvalósuló, a fenti célokat szolgáló, Tolna vármegye településein megvalósuló nemzetiségi ügyek felvállalását tűzte céljává.

2. A TVNNÖ az 1. pontban ismertetett előzményeket követően döntött arról, hogy a Partner által megvalósítani kívánt alábbi programot a *Tolna vármegyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló programnak* minősíti, amelynek megvalósításában együttműködni kíván:

Program megnevezése: VI. Német Nemzetiségi nap

Helyszíne és időpontja: Varsád, 2023. június 10.

A TVNNÖ kijelenti, hogy a Partner által benyújtott szakmai program alapján a program részletes tartalmát megismerte.

3. A TVNNÖ **együttműködő félként** a 2. pontban meghatározott program megvalósításának költségeiből legfeljebb bruttó 190 000 Ft, azaz **Egyszázkilencvenezer Forint költséget visel.**



Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat

4. A költség viselésének módja:

4. a) Partner szervezet vállalja, hogy a TVNNÖ által a program költségeiből vállalt rész tartalmáról, a beszerzést, szolgáltatást nyújtó vállalkozás, szervezet azonosító adatairól (a számla kiállítójának pontos neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma) a TVNNÖ elnökét elektronikus úton tájékoztatja, az adatokat egyidejűleg a fojegyzo@tolnamegye.hu e-mail címre is megküldi. *A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy a TVNNÖ csak társas vállalkozások vagy egyéni vállalkozók által kiállított számlát fogad be. A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy reprezentációs költségekről szóló számlát a TVNNÖ nem fogad be.*

4. b) A 4. a) pontban megadott szállító a jelzett tartalomnak megfelelő számlát a TVNNÖ nevére állítja ki. A TVNNÖ nevére szóló számlát a program megvalósítását követően, a fizetési határidőn belül, de legkésőbb 15 napon belül kell megküldeni.

A számla kifizetését a TVNNÖ elnöke engedélyezi, a teljesítést igazolja és gondoskodik annak pénzügyi kiegyenlítéséről.

5. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt esemény meghirdetése és lebonyolítása során feltűnteti, hogy a program a TVNNÖ együttműködésével valósult meg.

6. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt esemény megvalósításáról a program megvalósulását követő 30 napon belül **szakmai tájékoztatót** küld a TVNNÖ részére.

7. Jelen szerződés hatályba lépésének napja a Felek közül az utolsóként aláíró aláírásának napja.

8. A Partner tudomásul veszi, hogy amennyiben a 2. pontban megjelölt program tartalma, célja, megvalósítása vonatkozásában megtevesztette, vagy tévedésbe ejtette a másik Felet, úgy a TVNNÖ a költségeket nem viseli, és a Partner köteles a költségeket a TVNNÖ általi felszólítástól számított 15 napon belül a TVNNÖ részére a Ptk. 6:48. § (1) bekezdésében meghatározott késedelmi kamattal terhelten megtéríteni.

9. A szerződő Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat értelmezték, és a Szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Szekszárd, 2023.

Tolna Vármegyei Német
Nemzetiségi Önkormányzat
Féhr György, a Közgyűlés Elnöke

Varsád Község Német Nemzetiségi
Önkormányzata
Andrási Zoltánné elnök

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

A Tolna vármegyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló program megvalósításában való együttműködésről

amely létrejött

egyrésztől a Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat (7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13., képviselője Fähr György elnök), mint program megvalósításában együttműködő fél (a továbbiakban: TVNNÖ),

másrésztől Német Nemzetiségi Önkormányzat Szakadát Szervezet, mint programot megvalósító partner (a továbbiakban:

Partner)

Székhely: 7071 Szakadát, Ady E. u. 233.

Levelezési cím: 7071 Szakadát, Ady E. u. 233.

Adószám: 16846485-1-17

Pénzforgalmi számlaszám: 11746067-16846485-00000000

A képviselő neve: Ritterwald János

(a továbbiakban együtt: Felek) között

az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

1. **Előzmények rögzítése:** A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nektv.) 115. § f) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával kapcsolatos feladatok ellátása. A 115. § g) pontja alapján szintén kötelező feladatait a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösséghez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése. A TVNNÖ Közgyűlése döntést hozott arról, hogy Tolna vármegye területén olyan tevékenységeket, programokat kíván *kötelező közfeladatai között ellátni*, melyek a német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgálják. Fentiekkel összhangban a TVNNÖ legkésőbb 2023. november 30-i határidővel megvalósuló, a fenti célokat szolgáló, Tolna vármegye településein megvalósuló nemzetiségi ügyek felvállalását tűzte céljául.

2. A TVNNÖ 1. pontban ismertetett előzményeket követően döntött arról, hogy a Partner által megvalósítani kívánt alábbi programot a *Tolna vármegyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését átadását közkinccsé tételét a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló programnak* minősíti, amelynek megvalósításában együttműködni kíván:

Program megnevezése: Szakadati Német Őslakosság betelepítésének 300 éves évfordulója

Helyszíne és időpontja: 2023. június 17-18.

A TVNNÖ kijelenti, hogy a Partner által benyújtott szakmai program alapján a program

részletes tartalmát megismerte.

3. A TVNNÖ együttműködő félként a 2. pontban meghatározott program megvalósításának költségeiből legfeljebb bruttó 190.000 Ft, azaz Egyszázkilencvenezer Forint költséget visel.

4. A költség viselésének módja:

4. a) Partner szervezet vállalja, hogy a TVNNÖ által a program költségeiből vállalt rész tartalmáról, a beszerzést, szolgáltatást nyújtó vállalkozás, szervezet azonosító adatairól (a számla kiállítójának pontos neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma) a TVNNÖ elnökét elektronikus úton tájékoztatja, az adatokat egyidejűleg a info@tolnamegye.hu e-mail címre is megküldi. *A Partnerszervezet tudomásul veszi, hogy a TVNNÖ csak társas vállalkozások vagy egyéni vállalkozók által kiállított számlát fogad be. A Partnerszervezet tudomásul veszi, hogy reprezentációs költségekről szóló számlát a TVNNÖ nem fogad be.*

5. b) A 4. a) pontban megadott szállító a jelzett tartalomnak megfelelő számlát a TVNNÖ nevére állítja ki. A TVNNÖ nevére szóló számlát a program megvalósítását követően, a fizetési határidőn belül, de legkésőbb 15 napon belül kell megküldeni.

A számla kifizetését a TVNNÖ elnöke engedélyezi, a teljesítést igazolja és gondoskodik annak pénzügyi kiegyenlítéséről.

6. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt program megvalósításáról a program megvalósulását követő 30 napon belül szakmai tájékoztatót küld a TVNNÖ részére.

7. Jelen szerződés hatályba lépésének napja a Felek közül az utolsóként aláíró aláírásának napja.

8. A Partner tudomásul veszi, hogy amennyiben a 2. pontban megjelölt program tartalma, célja, megvalósítása vonatkozásában megtévesztette, vagy tévedésbe ejtette a másik Felet, úgy a TVNNÖ a költségeket nem viseli, és a Partner köteles a költségeket a TVNNÖ általi felszólítástól számított 15 napon belül a TVNNÖ részére a Ptk. 6:48. § (1) bekezdésében meghatározott késedelmi kamattal terheltén megtéríteni.

9. A szerződő Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat értelmezték, és a Szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Szekszárd, 2023. május 10.

Tolna Vármegyei Német
Nemzetiségi Önkormányzat
Féhr György elnök

Ritterwald János
NNÖ elnök
Ritterwald János





MEGHÍVÓ



A Szakadāti Német Nemzetiségi Önkormányzat szeretettel meghívja Önöket a Szakadāti német őslakosság betelepítésének 300 éves évfordulójára rendezett ünnepségre.

Helyszín: Szakadāti Német Nemzetiségi Tájház
(7071 Szakadát Kossuth u. 111.)

Időpont: 2023. június 17 – 18.

Program:

június 17. (szombat)

14:00: Emléktábla-avatás

Köszöntőt mond:

Krémer György a Tolna Megyei Német Önkormányzatok Szövetségének titkára

Közreműködnek:

Diósberényi Napraforgó Kindergarten-Óvoda gyermekei

Szakadāti Hagyományőrző Énekkar

Németkéri Német Nemzetiségi Tánccsoport

Nádasdi Muzsikusok

június 18. (vasárnap)

14:30 Kétnyelvű Búcsúi szentmise a katolikus templomban

15:30 Orgonahangverseny Lozsányi Tamás orgonaművész közreműködésével

16:30 Állófogadás a templomkertben



Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat

Szám:/2023

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

A Tolna vármegyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló program megvalósításában való együttműködésről

amely létrejött egyrészről a **Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat** (7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13., képviselője Féhr György elnök), mint program megvalósításában együttműködő fél (a továbbiakban: TVNNÖ),
másrészről **Német Nemzetiségi Önkormányzat Szakadát**, mint programot megvalósító partner (a továbbiakban: Partner)

Székhely: 7071 Szakadát, Ady Endre utca 233.

Adószám: 16846485-1-17

Pénzforgalmi számlaszám: 11746067-16846485

A képviselő neve: Ritterwald János elnök

(a továbbiakban együtt: **Felek**) között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

1. **Előzmények rögzítése:** A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nektv.) 115. § f) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával kapcsolatos feladatok ellátása. A 115. § g) pontja alapján szintén kötelező közfeladat a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösséghez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése. A TVNNÖ Közgyűlése döntést hozott arról, hogy Tolna vármegye területén olyan tevékenységeket, programokat kíván **kötelező közfeladatai között ellátni**, melyek a német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgálják. Fentiekkel összhangban a TVNNÖ legkésőbb 2023. november 30-i határidővel megvalósuló, a fenti célokat szolgáló, Tolna vármegye településein megvalósuló nemzetiségi ügyek felvállalását tűzte céljául.

2. A TVNNÖ az 1. pontban ismertetett előzményeket követően döntött arról, hogy a Partner által megvalósítani kívánt alábbi programot a **Tolna vármegyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló programnak** minősíti, amelynek megvalósításában együttműködni kíván:

Program megnevezése: A szakadati német őslakosság betelepítésének 300 éves évfordulója

Helyszíne és időpontja: Szakadát, 2023. június 17-18.

A TVNNÖ kijelenti, hogy a Partner által benyújtott szakmai program alapján a program részletes tartalmát megismerte.

3. A TVNNÖ **együttműködő félként** a 2. pontban meghatározott program megvalósításának költségeiből legfeljebb bruttó 190 000 Ft, azaz **Egyszázkilencvenezer Forint költséget visel.**



Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat

4. A költség viselésének módja:

4. a) Partner szervezet vállalja, hogy a TVNNÖ által a program költségeiből vállalt rész tartalmáról, a beszerzést, szolgáltatást nyújtó vállalkozás, szervezet azonosító adatairól (a számla kiállítójának pontos neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma) a TVNNÖ elnökét elektronikus úton tájékoztatja, az adatokat egyidejűleg a fojegyzo@tolnamegye.hu e-mail címre is megküldi. **A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy a TVNNÖ csak társas vállalkozások vagy egyéni vállalkozók által kiállított számlát fogad be. A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy reprezentációs költségekről szóló számlát a TVNNÖ nem fogad be.**

4. b) A 4. a) pontban megadott szállító a jelzett tartalomnak megfelelő számlát a TVNNÖ nevére állítja ki. A TVNNÖ nevére szóló számlát a program megvalósítását követően, a fizetési határidőn belül, de legkésőbb 15 napon belül kell megküldeni.

A számla kifizetését a TVNNÖ elnöke engedélyezi, a teljesítést igazolja és gondoskodik annak pénzügyi kiegyenlítéséről.

5. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt esemény meghirdetése és lebonyolítása során feltűnteti, hogy a program a TVNNÖ együttműködésével valósult meg.

6. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt esemény megvalósításáról a program megvalósulását követő 30 napon belül **szakmai tájékoztatót** küld a TVNNÖ részére.

7. Jelen szerződés hatályba lépésének napja a Felek közül az utolsóként aláíró aláírásának napja.

8. A Partner tudomásul veszi, hogy amennyiben a 2. pontban megjelölt program tartalma, célja, megvalósítása vonatkozásában megtevesztette, vagy tévedésbe ejtette a másik Felet, úgy a TVNNÖ a költségeket nem viseli, és a Partner köteles a költségeket a TVNNÖ általi felszólítástól számított 15 napon belül a TVNNÖ részére a Ptk. 6:48. § (1) bekezdésében meghatározott késedelmi kamattal terhelten megtéríteni.

9. A szerződő Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat értelmezték, és a Szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Szekszárd, 2023.

Tolna Vármegyei Német
Nemzetiségi Önkormányzat
Féhr György, a Közgyűlés Elnöke

Német Nemzetiségi Önkormányzat
Szakadát
Ritterwald János elnök